

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Факультет психологии и педагогики



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Гаурский

ОБРАЗОВАНИЯ  
(ДО КФУ)

» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

## Программа дисциплины

Интерпретация текста в аспекте межкультурных отношений Б1.В.ДВ.6

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Дошкольное образование и иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Теренин А.В.

**Рецензент(ы):**

Дулалаева И.Ю.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Дулалаева И. Ю.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Елабужского института КФУ (Факультет психологии и педагогики):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 1014237819

Казань

2019

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Теренин А.В. Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации Факультет иностранных языков , AVTerenin@ksu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

- научить студентов вдумчиво читать художественные тексты, извлекая при этом информацию, художественно закодированную автором и получая удовольствие от художественного текста.
- развивать у студентов эстетические вкусы к чтению художественной литературы.
- ознакомить студентов с основными категориями художественного текста;
- ознакомить студентов с основными способами, приемами и техникой интерпретации;
- развивать у студентов художественное мышление, обучая их применять полученные знания на практике.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.6 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7, 8 семестры.

Для ее освоения студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения английского языка, а также лингвострановедения, и литературы, которые в совокупности нацелены на формирование у студентов системы представлений о языковой культуре страны изучаемого языка.

Интерпретация текста способствует развитию навыков чтения, письма, аудирования и говорения и подготовке к итоговой аттестации.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способен использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	готов сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов

В результате освоения дисциплины студент:

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- определять тематику и идейную направленность художественного произведения;
- находить конфликты, задействованные в сюжете произведения и определять их роль в развитии сюжета;

- находить в тексте художественные детали, определять их функции;
- находить изобразительные и выразительные средства языка, определять их стилистические функции;
- интерпретировать художественный текст в стройной и логичной композиции.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 7 семестре; экзамен в 8 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Основные категории художественного текста	7		2	2	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Теория выдвигения	7		2	2	0	Устный опрос
3.	Тема 3. Композиционные типы речи	7		2	4	0	Устный опрос
4.	Тема 4. Стилистические типы речи.	7		2	4	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Образ	7		2	8	0	Письменная работа
6.	Тема 6. Экспрессивность текста на лексическом уровне	7		2	2	0	Дискуссия
7.	Тема 7. Экспрессивность текста на уровне фонетики	8		8	2	0	Дискуссия

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
8.	Тема 8. Экспрессивность текста на синтаксическом уровне	8		6	2	0	Дискуссия
9.	Тема 9. Интерпретация художественных текстов	8		0	16	0	Письменная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет
	Тема . Итоговая форма контроля	8		0	0	0	Экзамен
	Итого			26	42	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. Основные категории художественного текста

#### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Форма и содержание художественного произведения. Основные категории содержания: фабула, сюжет, тема и идея произведения, отношения темы и идеи произведения, герои, и конфликты, символы и мотивы. Основные категории формы: художественный метод, литературная школа, направление; композиция, основные элементы композиции. Композиционные типы речи (авторское слово, художественный диалог, внутренняя речь персонажа) и их разновидности. Стилистические типы речи. Взаимодействие элементов формы и содержания.

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Проекция теоретического материала лекции 1 на роман О. Уайльда "Портрет Дориана Грея".

### Тема 2. Теория выдвигения

#### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Сильные позиции. Принципы выдвигения: конвергенция, повтор, обманутое ожидание. Сцепление.

#### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Проекция теоретического материала лекции 2 на рассказ О. Генри "Неоконченная история"

### Тема 3. Композиционные типы речи

#### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Авторское слово и его разновидности: повествование, описание, рассуждение. Художественный диалог, его разновидности и отличия от звучащей речи. Внутренняя речь персонажа и ее виды: внутренний монолог, аутодиалог, внутренняя реакция, поток сознания. Распределение композиционных типов речи в художественном тексте.

#### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

Проекция теоретического материала лекции 3 на рассказ К. Мансфилд "Чашка чая".

### Тема 4. Стилистические типы речи.

#### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Функциональные стили. Художественное произведение как отражение языковой картины общества. Поэтический стиль и стиль беллетристики. Научный стиль. Газетный стиль. Разговорный стиль. Профессиональное общение. Фонетические, морфологические, лексические и синтаксические особенности стилей. Распределение функциональных стилей в художественном тексте. Взаимосвязь композиционных и стилистических типов речи.

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Проекция теоретического материала лекции 4 на роман Дж Сэлинджера "Ловец во ржи".

**Тема 5. Образ**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Понятие образа в искусстве и литературе. Образ как отражение действительности. Образ как форма мышления. Классификации образов. Образ автора. Тропы и полумеченные структуры..

**практическое занятие (8 часа(ов)):**

Проекция теоретического материала лекции 5 на роман Дж Голсуорси "Собственник".

**Тема 6. Экспрессивность текста на лексическом уровне**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Денотативное и коннотативное значение слова. Эмоциональная, оценочная, экспрессивная составляющие коннотаций. Декодирование художественного текста при помощи лексического анализа.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Проекция теоретического материала лекции 6 на фрагмент из романа Б. Кауфман "Вверх по лестнице, ведущей вниз".

**Тема 7. Экспрессивность текста на уровне фонетики**

**лекционное занятие (8 часа(ов)):**

Аллитерация. Ассонанс. Рифма. Ритм. Размер.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Проекция теоретического материала лекции 7 на стихотворение Т. Мора "Вечерний звон".

**Тема 8. Экспрессивность текста на синтаксическом уровне**

**лекционное занятие (6 часа(ов)):**

Переосмысление синтаксических структур (транспозиция). Экспрессивность отрицания. Средства синтаксической связи. Внутренняя и внешняя связь. Риторические разновидности повтора.

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Проекция теоретического материала лекции 8 на рассказ Э. Фарджин "Антони в голубом Эльзасе".

**Тема 9. Интерпретация художественных текстов**

**практическое занятие (16 часа(ов)):**

Целостный анализ художественного текста, включающий смысловую интерпретацию, анализ композиционной организации и раскрытие роли и функций выразительных средств.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Основные категории художественного текста	7		подготовка к устному опросу	4	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Теория выдвигения	7		подготовка к устному опросу	4	Устный опрос
3.	Тема 3. Композиционные типы речи	7		подготовка к устному опросу	6	Устный опрос
4.	Тема 4. Стилистические типы речи.	7		подготовка к устному опросу	6	Устный опрос
5.	Тема 5. Образ	7		подготовка к письменной работе	8	Письменная работа
6.	Тема 6. Экспрессивность текста на лексическом уровне	7		подготовка к дискуссии	8	Дискуссия
7.	Тема 7. Экспрессивность текста на уровне фонетики	8		подготовка к дискуссии	8	Дискуссия
8.	Тема 8. Экспрессивность текста на синтаксическом уровне	8		подготовка к дискуссии	8	Дискуссия
9.	Тема 9. Интерпретация художественных текстов	8		подготовка к письменной работе	20	Письменная работа
	Итого				72	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian.

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 2010 Professional Plus Russian.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе 'ZNANIUM.COM', доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС 'ZNANIUM.COM' содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.



## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Основные категории художественного текста**

Устный опрос , примерные вопросы:

Примерные задания для устного опроса. 1. Охарактеризуйте понятия "форма" и "содержание" художественного произведения. 2. Назовите основные понятия, определяющие форму художественного произведения. 3. Назовите основные понятия, определяющие содержание художественного произведения. 4. Раскройте понятие "фабула" художественного произведения. 5. Раскройте понятие "конфликт" художественного произведения. 6. В чем состоят различия образа и персонажа художественного произведения. 7. Что такое идея художественного произведения? 8. Раскройте понятие "тема" художественного произведения. 9. В чем состоят различия фабулы и сюжета? 10. Назовите и охарактеризуйте основные категории формы художественного произведения.

### **Тема 2. Теория выдвигания**

Устный опрос , примерные вопросы:

Примерные задания для устного опроса. 1. В чем состоит суть теории выдвигания? 2. Кто является автором (авторами) теории выдвигания у нас в стране и за рубежом? 3. Определите понятие "сильные позиции". 4. Назовите традиционные сильные позиции художественного произведения. 5. Что такое принципы выдвигания? 6. Раскройте понятие "конвергенция изобразительных средств". 7. Раскройте понятие "обманутое ожидание". 8. Раскройте понятие "сцепление". 9. Расскажите как выдвигание осуществляется с помощью повторов. 10. Подберите пример из художественной литературы для иллюстрации принципов используемых в нем принципов выдвигания.

### **Тема 3. Композиционные типы речи**

Устный опрос , примерные вопросы:

Примерные задания для устного опроса. 1. Определите понятие "композиционные типы речи". 2. Назовите основные композиционные типы речи. 3. Охарактеризуйте понятие "авторское слово" и назовите его разновидности. 4. Охарактеризуйте разновидности описания и повествования. 5. Что такое художественный диалог и в чем его отличия от диалога реального? 6. Охарактеризуйте функции художественного диалога. 7. Охарактеризуйте понятие "внутренняя речь персонажа". 8. Назовите и охарактеризуйте разновидности внутренней речи. 9. В чем состоят функции внутренней речи персонажа? 10. Каким образом могут взаимодействовать композиционные типы речи в художественном произведении?

### **Тема 4. Стилистические типы речи.**

Устный опрос , примерные вопросы:

Примерные задания для устного опроса. 1. Охарактеризуйте понятие "функциональный стиль" 2. Каким образом языковая картина общества отражается в художественном произведении? 3. Что является составляющими языковой картины общества? 4. Что включает в себя понятие "стиль беллетристики". 5. Каким образом автор отражает разнообразие речевого поведения персонажей в художественном произведении? 6. Приведите примеры использования научного, газетного, религиозного и прочих стилей в художественном произведении. 7. Фонетические, морфологические, лексические и синтаксические особенности стилей. 8. Как осуществляется распределение функциональных стилей в художественном тексте? 9. Как осуществляется взаимосвязь композиционных и стилистических типов речи в художественном произведении? 10. Каковы функции использования различных стилей в художественном тексте?

### **Тема 5. Образ**

Письменная работа , примерные вопросы:



В качестве письменной работы студентам предлагается характеристика того или иного образа произведения художественной литературы, включенного в список для обязательного чтения настоящей программы. При ответе на вопрос от студента требуется раскрытие следующих понятий и способов их проекции на соответствующий образ. 1. Место образа в классификации по принципу генерализации. 2. Место образа в классификации по принципу участия в раскрытии темы и идеи произведения. 3. Взаимодействие данного образа с прочими категориями художественного произведения. 4. Структура данного образа. 5. Участие образа в развитии фабулы и конфликтов произведения. 6. Стилистические средства, используемые в создании образа. 7. Участие образа в выражении тематики и идейной направленности произведения. 8. Характерные черты образа. 9. Соотношение данного образа с образом автора. 10. Роль образа в мировой или национальной литературе.

### **Тема 6. Экспрессивность текста на лексическом уровне**

Дискуссия , примерные вопросы:

В ходе дискуссии предлагается обсудить отрывок из романа Дж.К. Джерома "Three men in a boat". Примерные вопросы дискуссии. 1. Стилистическое разнообразие лексики в обсуждаемом отрывке. 2. Этимологическое разнообразие лексики в обсуждаемом отрывке. 3. Структурное разнообразие лексики в обсуждаемом отрывке. 4. Взаимодействие стилистически различных пластов лексики в обсуждаемом отрывке. 5. Денотативное и коннотативное значение слова. 6. Эмоциональная, оценочная, экспрессивная составляющие используемых коннотаций. 7. Взаимодействие лексического и грамматического значения слова в обсуждаемом отрывке. 8. Взаимодействие словарного и контекстуального значения слова на уровне тропов. 9. Взаимодействие первичного и производного значения слова на уровне тропов. 10. Декодирование художественного текста при помощи лексического анализа.

### **Тема 7. Экспрессивность текста на уровне фонетики**

Дискуссия , примерные вопросы:

В ходе дискуссии предлагается обсудить стихотворение Т.Мора "Those evening bells". Примерные вопросы дискуссии. 1. Соотношение гласных и согласных звуков в обсуждаемом стихотворении. 2. Соотношение звонких и глухих согласных в обсуждаемом стихотворении. 3. О чем говорят пропорции гласных и согласных, а также звонких и глухих, шумных и сонорных звуков в обсуждаемом стихотворении? 4. Разновидности рифмы, используемой в обсуждаемом стихотворении. 5. Как объяснить предпочтение автора к мужским рифмам в стихотворении? 6. Стихотворный размеры, используемые в стихотворении. 7. Стилистические функции стихотворного размера в обсуждаемом стихотворении. 8. Тип строфы, используемой в обсуждаемом стихотворении. 9. Как объяснить предпочтение автора к данному типу строфы? 10. Как соотносятся указанные особенности с названием и темой стихотворения?

### **Тема 8. Экспрессивность текста на синтаксическом уровне**

Дискуссия , примерные вопросы:

В ходе дискуссии предлагается обсудить рассказ Э. Фарджион "Anthony in Blue Alsatia". Примерные вопросы дискуссии. 1. Соотношение кратких и протяженных предложений и их распределение в тексте. 2. Функции кратких и протяженных предложений. 3. Функции параллельных конструкций используемых в тексте. 4. Эллиптические предложения текста и их функции. 5. Коммуникативные типы предложений, используемых в тексте. 6. Разновидности повтора, используемые в тексте. 7. Функции повтора. 8. Разновидности инверсии, используемой в тексте. 9. Функции инверсии. 10. Синтаксическая составляющая в композиции рассказа.

### **Тема 9. Интерпретация художественных текстов**

Письменная работа , примерные вопросы:

В качестве письменной работы студентам предлагается выполнить интерпретацию одного из художественных текстов, включенных в настоящую программу. При этом интерпретация должна раскрывать следующие положения: 1) фабула произведения; 2) композиция произведения; 4) стихотворный размер (если это стихотворение); 5) типы рифмы(если это стихотворение); 6) типы строф(если это стихотворение); 7) образ главного героя; 8) выразительные средства словаря, фонетики, синтаксиса; 9) тематика произведения; 10) идея произведения.

### **Итоговая форма контроля**

зачет и экзамен (в 8 семестре)

### **Итоговая форма контроля**

зачет и экзамен (в 7 семестре)

Примерные вопросы к :

1. The subject matter of text interpretation.
2. The form and the content of the work of fiction. The main categories of the content and the main categories of the form.
3. The Compositional types of speech and their subtypes (author's word).
4. The Compositional types of speech and their subtypes (dialogue of fiction)
5. The Compositional types of speech and their subtypes (inner speech of the character).
6. Interaction of the form and the content.
7. Methods of interpretation: from the content to the form; from the form to the content.
8. Теория выдвижения. Сильные позиции. Принципы выдвижения: конвергенция, повтор, обманутое ожидание. Сцепление.
9. Functional styles (poetic style).
10. Functional styles (colloquial style).
11. Functional styles (professional styles).
12. A work of fiction as the reflection of the language picture of the society.
13. Interaction of compositional and stylistic types of speech in a work of fiction.
14. The artistic detail. Types of artistic details. Distribution of artistic details in a work of fiction.
15. Stylistic means and stylistic functions.
16. Semantic means of expression.
17. Phonetic means of expression.
18. Lexical means of expression.
19. Syntactic means of expression.
20. The theory of image. Classification of images.

#### **7.1. Основная литература:**

1. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] / И. В. Арнольд. - 10-е изд., стер. - М.: Флинта, 2010. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=495859>
2. Баранов, А. Н. Лингвистическая экспертиза текста : теория и практика: учеб. пособие / А. Н. Баранов. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2012. - ISBN 978-5-9765-0083-9 (Флинта), ISBN 978-5-02-034561-4 (Наука). URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=454832>
3. Купина, Н. А. Филологический анализ художественного текста. Практикум [Электронный ресурс] / Н. А. Купина, Н. А. Николина. - 2-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 408 с. - ISBN 978-5-89349-391-7 (Флинта), ISBN 978-5-02-002768-8 (Наука). URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=406111>
3. Публицистический текст: Лингвистический анализ: Учебное пособие / О.В. Трофимова, Н.В. Кузнецова. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 304 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0931-3. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=241757>

#### **7.2. Дополнительная литература:**

1. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics / Кухаренко В.А., - 8-е изд. - М.:Флинта, 2016. - 184 с.: ISBN 978-5-9765-0325-0 М.: Высшая школа, 1977. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=406221>

2. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) [Электронный ресурс] / Н. К. Рябцева. - 6-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. ? 598 с. - ISBN 978-5-89349-167-8Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка. - М.: Высшая школа, 1994. - 240 с. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=462975>
3. Глазкова Т.В. Стили речи /Т.В. Глазкова - М.:Согласие, 2015. - 64 с.: ISBN 978-5-906709-27-1. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=559389>

### 7.3. Интернет-ресурсы:

Cyberleninka -

<https://cyberleninka.ru/article/n/analiz-i-interpretatsiya-teksta-kak-put-k-ego-ponimaniyu-metodicheskij-aspekt>

FB.ru -

<http://fb.ru/article/234882/interpretatsiya-teksta-primeryi-problemyi-metodyi-analiz-i-interpretatsiya-poeticheskiy-aspekt>

lectsii.org - <https://lektcii.org/12-31795.html>

Studfiles - <https://studfiles.net/preview/3203490/>

Студопедия - [https://studopedia.ru/7\\_54198\\_ponimanie-i-interpretatsiya-teksta.html](https://studopedia.ru/7_54198_ponimanie-i-interpretatsiya-teksta.html)

### 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Интерпретация текста в аспекте межкультурных отношений" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер, конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audi, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Дошкольное образование и иностранный язык .

Автор(ы):

Теренин А.В. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Дулалаева И.Ю. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.